



(EN) GARMENTS PU/POLYESTER – USER INFORMATION

Description: This garment is made from polyurethane coated polyester fabric. This garment is designed for protection against minimal risks, especially against non extreme weather conditions. This rainwear is design for protection against minimal risks only, it should be dressed over usual working garments. The waterproof layer is made from soft polyurethane, which should not be long time exposed to temperature over 50 °C or below 0 °C.



3 Resistance to water penetration: class 3 according EN 343:2003+A1:2007

1 Water vapour permeability: class1 according EN 343:2003+A1:2007 limited wearing time



the product conforms requirements of 89/686/EEC



read user instruction

Storage and care instructions: The garments have to be stored in clean and dry place at temperature between +5 – 40 °C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Shelf life is 10 years from the date of manufacture in suitable conditions. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building materials or other dirt can accelerate mechanical damage of the garment. This garment should be washed by hands. Do not bleach. The garment have to be dried naturally, do not wring or tumble dry, do not iron, no dry cleaning.



ČERVA

producer trademark

The EC type certificate was issued by notified body . 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

(CZ) ODĚVY Z MATERIÁLU POLYURETHAN/POLYESTER:

INFORMACE PRO UŽIVATELE: Tyto výrobky jsou zhotoveny z polyesterové tkaniny povrstvené polyurethanem. Jsou určeny k ochraně těla před povětrnostními vlivy, které nejsou výjimečné ani extrémní případně před úspíněním. Předpokládá se jejich použití jen pro minimální rizika, jako převlek přes běžné pracovní oblečení. Polyuretan vytvářející vodovzdornou vrstvu je termoplast, který nenesá dlouhodobě vystavení teplotám nad 50 °C ani pobyt v mrazu. Tento podvímek je nutné přizpůsobit praktické použití obleků a pláště.



3 Odolnost proti průniku vody: třída 3 dle EN 343:2003+A1:2007

1 Propustnost pro vodní páru: třída 1 dle EN 343:2003+A1:2007 omezený čas nošení



značka shody výrobek je v souladu s direktivou 89/686/EEC



piktogram informace

Skladování a údržba: Ke skladování jsou vhodné suché a čisté prostory, jejichž teplota se pohybuje mezi + 5° až 40°C. Přímé sluneční světlo může nepříznivě ovlivnit životnost výrobků. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 10 let od data výroby. Po použití udržujte toto oblečení v čistotě. Zbytky nečistot, písku, stavebních hmot apod. mohou přispívat k urychlenému mechanickému poškození povrchu. K omývání lze použít bez omezení čistou vodu nebo zředěných roztoků smáčedel, mydlové vody atd. Oděvy nelze bělit, chemicky čistit, žehlit ani sušit v bubnové sušičce.



ČERVA

značka výrobce

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

(HU) PU/POLIÉSZTER KABÁTOK, RUHÁK:

Felhasználói információk: Ezek a termékek poliészter alapanyagból és lágyított PU bevonattal készülnek. A termék rendeltetése, hogy megvédi a szervezetet a nem kivételes és nem szélsőséges időjárástól, valamint szennyeződésektől, ahol ilyen előfordul. Az időjárás előrejelzések szerint használható a szokásos munkaruha felett. Előállításánál használt vízhatlan PU bevonat réteg hőre lágyuló, amelynek kerülni kell a hosszú távú expozícióját 50 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek, vagy tartós hidegnek. A ruhák és kabátok gyakorta alkalmazása során ezeket a feltételeket figyelembe kell venni.



3 Vízállósági kategória: 3; EN 343:2003+A1:2007

1 Páraáteresztési kategória: 1; EN 343:2003+A1:2007 korlátozott hordási idő



megfelelőségi jel: 89/686/EGK direktíva szerinti



olvassa el a tájékoztatót!

Tárolás és kezelés: Tárolás arra alkalmas száraz és tiszta helyiségben történjen, ahol a hőmérséklet 5 °C és 40 °C között marad. Közvetlen napfény hatással lehet a termék élettartamára. Felhasználható a gyártástól számított 10 éven belül. Használat után tartsa ezeket a ruhákat tisztán. Kosz, homok, építőanyagok, stb maradványai hozzájárulhatnak a felület gyors mechanikai romlásának. Tisztítása tiszta vízzel vagy szappanos oldattal, hagyományos lágy mosószerekkel. Tisztítás után hagyja lecsepegni a vizet, ne csavarja vagy centrifugálja a ruhát. A ruházatot NEM lehet fehéríteni, vegyileg tisztítani, vasalni, vagy szárítógépben szárítani. Minimális kockázatok elleni védelem.



ČERVA

gyártó azonosítója

Tanúsító intézet: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Forgalmazó: CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

(PL) ODZIEŻ OCHRONNA Z PU/POLYESTER – INSTRUKCJA

Opis: Odzież wykonana z włókna poliestrowego powleczonego poliuretanem. Przeznaczona do ochrony przed minimalnym stopniem ryzyka, przede wszystkim przed warunkami atmosferycznymi, które nie są ekstremalne. Zaleca się jej stosowanie wraz z tradycyjną odzieżą roboczą, poprzez noszenie jako warstwę wierzchnią. Zewnętrzna warstwa zmiękzonego poliuretanu wykazuje się znacznymi właściwościami termoplastycznymi, dlatego też nie powinna być narażana na długotrwałe działanie temperatur powyżej +50°C oraz/lub poniżej 0°C.



3 Odporność na przenikanie wody: klasa 3 zgodnie z normą EN 343:2003+A1:2007

1 Przepuszczalność pary wodnej: proszę zapoznać się klasa 1 zgodnie z normą EN 343:2003+A1:2007 ograniczony czas noszenia



produkt jest zgodny z dyrektywą 89/686/EEC



informacja dla i użytkownika

Przechowywanie i konserwacja: Odzież winna być przechowywana w czystym i suchym pomieszczeniu, w temperaturze od +5°C do +40°C. Należy chronić ją przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego, które może mieć negatywny wpływ jej właściwości oraz okres użytkowania. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 10 lat od daty produkcji. Po użyciu odzieży należy wyzyszczyć gdyż pozostałości piasku, materiałów budowlanych, etc. mogą prowadzić do jej uszkodzeń mechanicznych.



Prać ręcznie w wodzie o temperaturze, 30°C przy użyciu delikatnych detergentów. Po praniu pozostawić do swobodnego wyschnięcia.



Nie suszyć w suszarce bębnowej



Nie chlorować



Nie czyścić chemicznie



Nie prasować

ČERVA

identyfikacja producenta

Certyfikat typu byl wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Ceska

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

(RO) ÎMBRĂCĂMINTE ȘI ȘORTURI DIN MATERIAL POLIURETAN /POLIESTER

Informații pentru utilizator: Aceste produse sunt fabricate din țesătură de poliester acoperite cu un strat din poliuretan moale. Sunt destinate pentru protecția corpului la influențele climatice, care nu sunt nici în mod excepțional nici extrem de expuse la murdărie. Se vor folosi ca îmbrăcăminte peste îmbrăcăminte curentă de lucru. Poliuretan care formează un strat de suprafață rezistent la apă, are nu rezistă la expunere prelungită la temperaturi de peste 50 °C și nici la șederea în îngheț. Utilizarea îmbrăcămintei și al plasticul este necesar să se adapteze acestor condiții.



3 Rezistența la apa clasă 3; EN 343:2003+A1:2007

1 Permeabilitate la abur clasă 1; EN 343:2003+A1:2007 limitată de timp poartă



Conform normelor 89/686/EEC



cititi instructiunile !

Depozitarea și întreținerea: Depozitați-le la întuneric și loc uscat la temperaturi între + 5° până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze nefavorabil ciclul de viață al produselor. În condiții adecvate de depozitare, perioada de depozitare este de 10 ani de la data fabricației. După utilizare mențineți această îmbrăcăminte în condiții de curățenie. Reziuurile de impurități, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă a suprafeței. La spălare, se poate folosi fără limită apă curată sau soluții diluate de agenți de înmuiere, soluții de săpun, etc. Îmbrăcăminte nu este voie să fie înălbătită, curățată chimic și uscată în mașină de uscat cu centrifugă



ČERVA

marca producător

Institua ce atesta certificările: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Producător: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehá

(SK) ODEVY Z MATERIÁLA POLYURETÁN/POLYESTER :

Popis: Ochranný plášť s kapučhou, ochranný oblek s kapučhou, zapínanie na autogombíky alebo zips. Dodávané v 2 farebných prevedeniach vo veľkostiach S – XXXL.

Materiál: polyuretán / polyester



3 Odolnosť proti prieniku vody: trieda 3 podľa EN 343:2003+A1:2007

1 Priepustnosť pre vodnú paru: trieda 1 podľa EN 343:2003+A1:2007 obmedzená doba nosenia



značka zhody výrobek je v súlade s direktívou 89/686/EEC



piktogram informácia

Použitie: Výrobok je jednoduchý ochranný pracovný prostriedok určený k ochrane tela pred vplyvmi počasia a nečistotami, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne. Predpokladá sa ich použitie len pre minimálne riziká ako vrchné oblečenie cez bežný pracovný odev. Vodonepriepustná vrstva odevu z PU (termoplast) neodoláva teplotám vyšším ako +50°C a nevhodné sú aj teploty pod bodom mrazu. Týmto klimatickým podmienkam je nutné prispôbiť použitie daného produktu.

Značenie výrobku: piktogram s označením veľkosti, označenie a názov modelu, symboly pre ošetrovanie, značka zhody

Návod na skladovanie a údržbu: Výrobok skladujte pri teplote +5°C až +40°C. Priame slnečné svetlo môže nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 10 rokov od dátumu výroby. Po použití udržujte odev v čistote. Zostatky pevných i chemicky agresívnych nečistôt prispievajú k skracovaniu životnosti odevu. Odev čistite vo vlažnej vode, prípadne v kombinácii s vhodnými saponátmi. Odev od pevných častíc (špina) čistite jemným kartáčkikom. Odev sa nesmie bieliť, sušiť v sušičke, žehliť a chemicky čistit.



ČERVA

identifikácia výrobcu

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Spinomocnec pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Dialničná cesta 2, 903 01 Senec